

معلومات الصحة العامة

سيتخذ البرلمان النمساوي، بالتعاون الوثيق مع الاتحاد البرلماني الدولي، والأمم المتحدة، جميع التدابير اللازمة لضمان إقامة آمنة ومريحة في النمسا خلال المؤتمرات في أيلول/سبتمبر. لذلك، قمنا بتضمين مناهج أمنية وصحية شاملة في تخطيطنا من أجل تلبية المتطلبات اللازمة. ومع ذلك، سنحتاج إلى دعم جميع المشاركين في مسعانا المشترك لعقد مؤتمرات آمنة وناجحة، بما في ذلك التسجيل المبكر والموثوق، واحترام التدابير السارية للسلامة من فيروس كورونا، بما فيها محدودية حجم الوفود (1+3 للبرلمانات المؤلفة من مجلس واحد، و2+4 للبرلمانات المؤلفة من مجلسين) وتنفيذ أنظمتنا كما يلي.

ملخص

القواعد العامة في النمسا

- ينبغي تقديم إثبات عن خطر تفشي الوباء منخفض (فحص فيروس كورونا سلبي [في فيينا، منذ 01 أيلول/سبتمبر: اختبار الأجسام المضادة صالح لمدة 24 ساعة، وفحص تفاعل البوليميراز المتسلسل "بي سي آر" صالح لمدة 48 ساعة]، أو إثبات التلقيح، أو شهادة عن الإصابة سابقاً بمرض كوفيد-19، وفقاً للأنظمة النمساوية) للوصول إلى مناطق معينة من الحياة العامة، بما في ذلك الفنادق أو المطاعم أو زيارة المعالم السياحية، إلخ.
- إن الكمادات ضرورية في بعض القاعات المغلقة، والمباني، والنقل العام، ومحلا السوبر ماركت.

القواعد في مكان عقد المؤتمر، والفعاليات الاجتماعية، والبرنامج الثقافي

- سيكون ملزماً إجراء فحص كوفيد لدى خدمات الفحص التي يوفرها البرلمان النمساوي من أجل المشاركة في المؤتمرات، والفعاليات الاجتماعية، والبرنامج الثقافي.
- لن يتم قبول إثبات التلقيح، أو التعافي، أو الفحوصات التي أجريت في مختلف مواقع الفحص.
- من أجل تجنب فترات الانتظار، ولضمان البداية السلسة للمؤتمر، ندعو على وجه الاستعجال جميع الوفود لإجراء الفحص قبل يوم من بدء المؤتمر.
- ستسمح ساعات عمل خدمات الفحص التابعة لنا في مركز النمسا فيينا (ACV)، وفي المبنى التمثيلي للبرلمان النمساوي (قصر ابستين) وسط المدينة إجراء الفحوصات في الوقت المناسب. يجب على الأشخاص المرافقين المشاركين في البرنامج الثقافي أو الفعاليات الاجتماعية إجراء فحص كوفيد-19 في قصر ابستين.
- سيطلب من جميع المساركن التسجيل مسبقاً إلكترونياً للفحوصات.



أنظمة الدخول إلى النمسا في ظل كورونا

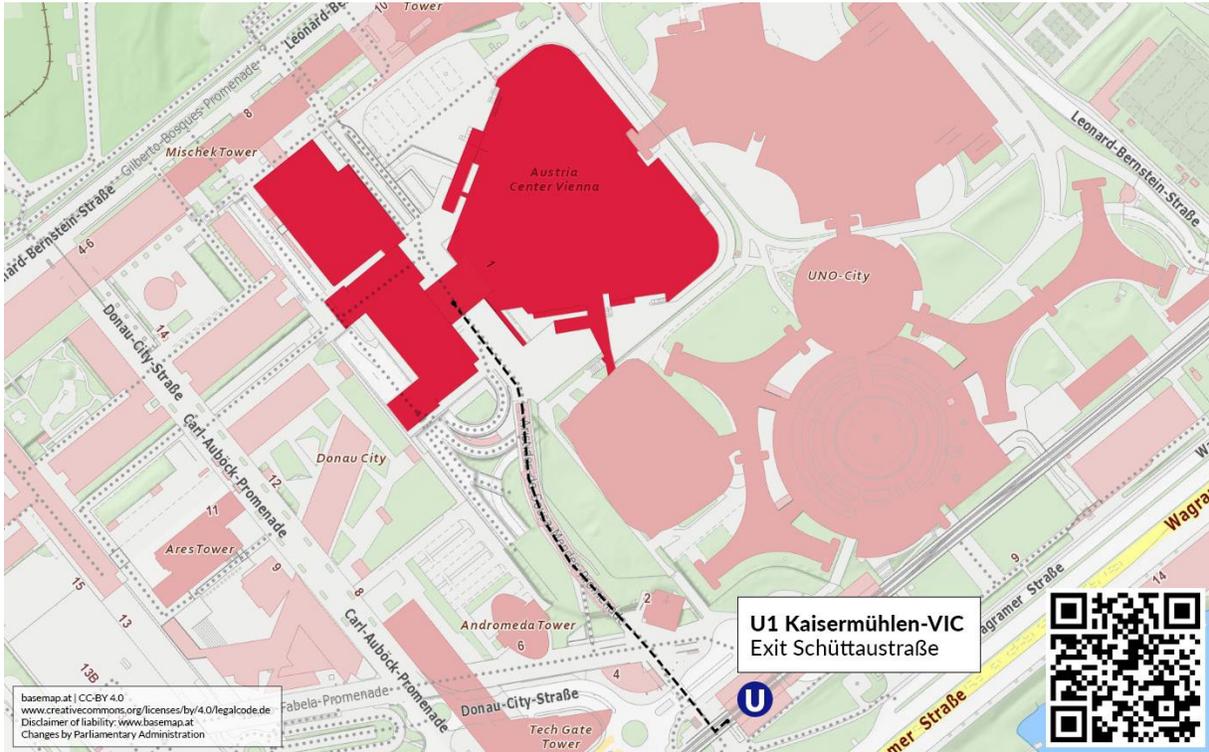
- سيسمح لرؤساء البرلمان، ووفدهم المسجل (3+1 أو 4+2) بالسفر إلى النمسا، والدخول إليها للمشاركة في المؤتمر. يرجى اصطحاب نسخة مطبوعة من تسجيلكم في المؤتمر معكم عند السفر.
 - في حال الأشخاص المرافقين وإذا كنتم تسافرون إلى النمسا يتطلب العبور عبر بلاد أخرى، ننصحكم بالتواصل مع سفاراتكم مسبقاً لتحضير متطلبات الدخول/العبور اللازمة.
 - ننصح بشدة جميع الوفود بإجراء فحص تفاعل البوليميراز المتسلسل "بي سي آر" منفذ بالشكل الصحيح، ومعتزف به قبل رحلتكم، لصالح الصحة والأمن العامين في المجتمع الدولي.
- ويرجى الاطلاع على المزيد من المعلومات المفصلة في الصفحات التالية:

خدمة الفحص في مركز النمسا فيينا (مكان عقد المؤتمر)

لأعضاء الوفود المسجلة فحسب.

عنوان مركز إجراء الفحص: برونو-كريسكي-بلاتز 1، 1220 فيينا

النقل العام: U1 Kaisermühlen-VIC (الخروج: Schüttaustraße)



ساعات العمل:

05.09.2021	من الساعة 13:00 حتى الساعة 21:00 (بتوقيت وسط أوروبا الصيفي) - القاعة ج G
06.09.2021	من الساعة 07:30 حتى الساعة 21:00 (بتوقيت وسط أوروبا الصيفي) - القاعة س C وج G
07.09.2021*	من الساعة 07:30 حتى الساعة 12:00 (بتوقيت وسط أوروبا الصيفي) - القاعة ب B
	من الساعة 07:30 حتى الساعة 20:00 (بتوقيت وسط أوروبا الصيفي) - القاعة س C
08.09.2021	من الساعة 07:30 حتى الساعة 18:00 (بتوقيت وسط أوروبا الصيفي) - القاعة س C
09.09.2021	من الساعة 07:30 حتى الساعة 12:00 (بتوقيت وسط أوروبا الصيفي) - القاعة ج G

وستتضمن الفحوصات في مواقع الفحص التابعة لنا اختبار الأجسام المضادة (مسحة الأنف أو الحلق)، وفحص تفاعل البوليميراز المتسلسل "بي سي آر" (غرغرة). ستسغرق نتائج اختبار الأجسام المضادة 15 دقيقة، وستكون صالحة لمدة 24 ساعة؛ سيكون فحص تفاعل البوليميراز المتسلسل "بي سي آر" صالحاً لمدة 48 ساعة.

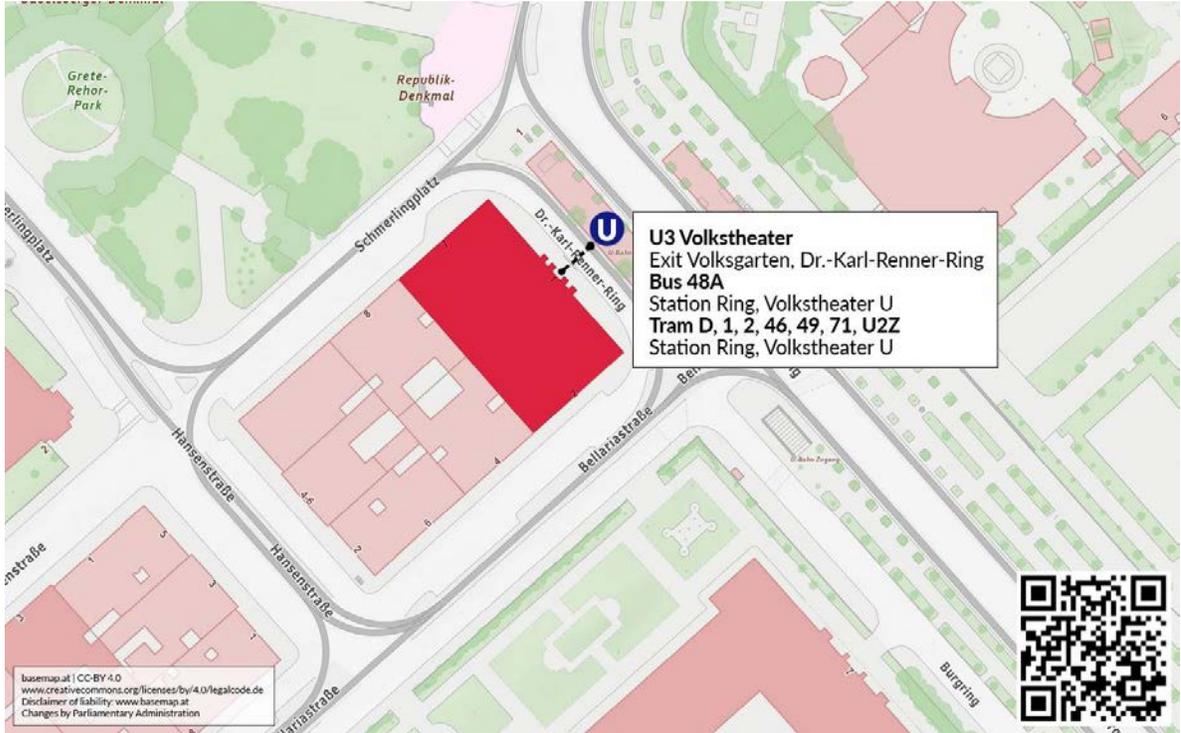
* ندعو بشكل عاجل جميع أعضاء الوفود إلى استخدام مرافق إجراء الفحص قبل يوم من بدء المؤتمر لتجنب العراقيل، ووقت الانتظار. في حال كان ممكناً لبعض الوفود أن تجري الفحص صباح يوم 07 أيلول/سبتمبر فحسب، سيتوفر ممر أولوية لرؤساء البرلمانات + عضو واحد من الوفد، من أجل ضمان حضور جميع رؤساء البرلمانات عند الموعد في قاعة الجلسات العامة.



خدمة الفحص في قصر ابستين (وسط المدينة)

لأعضاء الوفود والأشخاص المرافقين لهم.

عنوان مركز إجراء الفحص: دكتور كارل-رينير-رينغ 1، 1010 فيينا
النقل العام: U3 Volkstheater (الخروج: Volksgarten، دكتور كارل-رينير-رينغ)
باص رقم 48 A (محطة رينغ، Volkstheater U)
ترامات D، 1، 2، 46، 49، 71 (محطة رينغ، Volkstheater U)



ساعات العمل:

05.09.2021	من الساعة 13:00 حتى الساعة 21:00 (بتوقيت وسط أوروبا الصيفي)
06.09.2021	من الساعة 08:00 حتى الساعة 21:00 (بتوقيت وسط أوروبا الصيفي)
07.09.2021	من الساعة 08:00 حتى الساعة 18:00 (بتوقيت وسط أوروبا الصيفي)
08.09.2021	من الساعة 08:00 حتى الساعة 12:00 (بتوقيت وسط أوروبا الصيفي)

وستتضمن الفحوصات في مواقع الفحص التابعة لنا اختبار الأجسام المضادة (مسحة الأنف أو الحلق)، وفحص تفاعل البوليميراز المتسلسل "بي سي آر" (غرفة). ستسغرق نتائج اختبار الأجسام المضادة 15 دقيقة، وستكون صالحة لمدة 24 ساعة؛ سيكون فحص تفاعل البوليميراز المتسلسل "بي سي آر" صالحاً لمدة 48 ساعة.

التسجيل

كخدمة لقسم الصحة في مدينة فيينا، يمكن الوصول إلى التسجيل لفحوصات كوفيد في أماكن عقد المؤتمر بسهولة إلكترونياً. يطلب من جميع المشاركين التسجيل مسبقاً إلكترونياً لإجراء الفحوصات من أجل تجنب فترات الانتظار، ولضمان البداية السلسة للمؤتمر.

لإجراء فحوصات كوفيد، يرجى التسجيل هنا.

وسيمكنكم التسجيل من الحصول على نتائج الفحص مباشرة على أجهزة هاتفكم الخليوي من أجل إظهارها في أماكن عقد المؤتمر، و/أو حفل الاستقبال الرسمي، و/أو البرنامج الثقافي. بالإضافة إلى ذلك، يمكنكم أيضاً استخدام نتائج الفحص عينها خارج أماكن عقد المؤتمر (على سبيل المثال في الفنادق، أو المطاعم، أو للسفر ذهاباً إلى بلدكم).

وللحصول على مساعدة في عملية التسجيل، يرجى استخدام [دليل التسجيل](#) (مرفق رقم 1) لمدينة فيينا.



حالة الصحة العامة في النمسا

في 01 تموز/يوليو و 22 تموز/يوليو 2021، دخلت الأنظمة التي وضعت مؤخراً بشأن تدابير السلامة من فيروس كورونا حيز التنفيذ. أعيد فتح المطاعم، ومزودي الخدمات، والفنادق، والمؤسسات الثقافية، والأعمال الثقافية والترفيهية، والمواقع الرياضية، إلخ في النمسا.

وبالرغم من ذلك، ينبغي تقديم إثبات عن خطر تفشي الوباء منخفض (فحص فيروس كورونا سلبي، أو إثبات تلقيح معترف به، أو شهادة عن الإصابة سابقاً بمرض كوفيد-19) للوصول إلى مناطق معينة من الحياة العامة، بما في ذلك الفنادق أو المطاعم أو الحانات، وكذلك، المرافق الترفيهية، من خلال فحص فيروس كورونا سلبي، أو إثبات التلقيح، أو شهادة عن الإصابة سابقاً بمرض كوفيد-19. في فيينا، ستكون اختبارات الأجسام المضادة صالحة لمدة 24 ساعة؛ وسيكون فحص تفاعل البوليميراز المتسلسل "بي سي آر" صالحاً لمدة 48 ساعة بدءاً من 01 أيلول/سبتمبر. بالطبع، يمكن إجراء عدة فحوصات اختبار الأجسام المضادة وال"بي سي آر" في مركز النمسا فيينا أو قصر ابستين خلال أيام عقد المؤتمر، وخلال ساعات العمل لخدمات إجراء الفحوصات (مع رمز الاستجابة السريع QR Code نفسه الوارد من التسجيل المسبق).

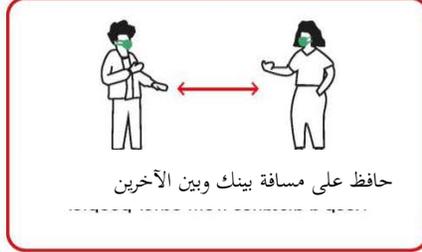
بالإضافة إلى ذلك، من الملزم ارتداء كمامة (حماية الفم والأنف) في النقل العام، ومحطاته، وأماكن عامة أخرى، بما فيها سيارات الأجرة، ومناطق الزبائن في السلطات الإدارية والمحاكم، ومناطق الزبائن في أماكن العمل (مثل محلات السوبر ماركت)، إلخ.

وفي حال احتجتم إلى فحص كوفيد خارج ساعات العمل لخدمة إجراء الفحوصات التي يوفرها البرلمان النمساوي (مثلاً، لرحلة ذهابكم أو إذا وصلتكم قبل أيام من عقد المؤتمر)، يرجى استخدام خدمات إجراء الفحوصات العامة لمدينة فيينا. يرجى أخذ العلم أن هذه الفحوصات لن يتم قبولها للدخول إلى مكان عقد المؤتمر، والفعاليات الاجتماعية، والبرنامج الثقافي، وأن البرلمان النمساوي غير قادر على مساعدتكم أكثر في خدمات إجراء الفحوصات العامة.

وتجدون معلومات مفيدة عن مراحل إعادة القتح، وقائمة الأسئلة الأكثر تداولاً بشأن فيروس كورونا، وغيرها من المعلومات ذات الصلة على الموقع الإلكتروني لوزارة الصحة النمساوية، وكونوا على علم أنه يمكن لهذه المعلومات أن تتغير بسبب تطور الجائحة. بالطبع، سنوافيكم أيضاً بمعلومات محددة عبر البريد الإلكتروني، والموقع الإلكتروني للبرلمان النمساوي الخاص بالمؤتمر.



تدابير السلامة من فيروس كورونا



تتوفر المزيد من المعلومات على: www.integrationsfonds.at/coronainfo

تدابير السلامة من كوفيد في مكان عقد المؤتمر

بما أن القمة الثالثة عشرة لرئيسات البرلمانات، والمؤتمر العالمي الخامس لرؤساء البرلمانات هما أول فعاليتين برلمائيتين رئيسيتين بالحضور الشخصي منذ تفشي الجائحة، إنها من أولى أولوياتنا ضمان سلامة كل مشارك، وصحته. لهذا السبب، سنرتب خدمة إجراء الفحوصات في مكان انعقاد المؤتمر (مركز النمسا فيينا) من الأحد، 05 أيلول/سبتمبر حتى الخميس، 09 أيلول/سبتمبر، وكذلك، في وسط المدينة (قصر ابستين) من الأحد، 05 أيلول/سبتمبر حتى الأربعاء، 08 أيلول/سبتمبر.

وسيكون ملزماً للجميع إجراء فحص كوفيد لدى خدمات إجراء الفحوصات التي يوفرها البرلمان النمساوي من أجل الدخول إلى المؤتمرات، وحفل الاستقبال الرسمي، والبرنامج الثقافي. لن يتم قبول إثبات التلقيح، أو التعافين أو الفحوصات التي أجريت في مواقع إجراء فحوصات مختلفة. بهذه الطريقة، نهدف إلى تخفيف المخاطر إلى أقصى حد ممكن.

وستتضمن الفحوصات في مواقع الفحص التابعة لنا اختبار الأجسام المضادة (مسحة الأنف أو الحلق)، وفحص تفاعل البوليميراز المتسلسل "بي سي آر" (غرغرة). سيسمح اختبار الأجسام المضادة الدخول الفوري إلى مركز النمسا فيينا، وهو صالح لمدة 24 ساعة؛ إن فحص تفاعل البوليميراز المتسلسل "بي سي آر" صالح لمدة 48 ساعة. بالطبع، سيكون من الممكن إجراء عدة فحوصات اختبار الأجسام المضادة و/أو الـ"بي سي آر" في مركز النمسا فيينا أو قصر ابستين في أي وقت خلال أيام عقد المؤتمر، وخلال ساعات العمل لخدمات إجراء الفحوصات (مع رمز الاستجابة السريع QR Code نفسه الوارد من التسجيل المسبق). بالطبع، ستكون جميع الفحوصات مجانية بهدف ضمان بيئة آمنة لجميع الوفود. كذلك، ستسهل شهادة إجراء فحص صالحة إقامتكم في النمسا، إذ إنها تضمن دخولكم إلى الفنادق، أو المطاعم، وزيارة المعالم السياحية، أو الفعاليات الثقافية (راجع "الوضع الحالي للصحة العامة في النمسا").

ونضمن لكم أننا سنقوم بكل ما في وسعنا لجعل العمليات آمنة، ومريحة قدر الإمكان، لكن في الوقت عينه، سنحتاج إلى دعمكم للمساهمة في إجراءاتها بشكل سلس. على وجه خاص، من أجل تجنب العراقيل، وفترات الانتظار صباح عقد المؤتمر الأساسي، ندعو بشكل عاجل جميع أعضاء الوفود استخدام مرافق إجراء الفحص قبل يوم من بدء المؤتمر.



وفي حال كان ممكناً لبعض الوفود أن تجري الفحص صباح يوم عقد المؤتمر فحسب، سيتوفر ممرات أولوية لرؤساء البرلمانات + عضو واحد من الوفد في القاعة س C، من أجل ضمان حضور جميع رؤساء البرلمانات عند الموعد في قاعة الجلسات العامة في الصباح. يرجى أخذ العلم أن الأشخاص المرافقين، الذي يودون المشاركة في البرنامج الثقافي، يحتاجون أيضاً إلى إجراء فحص كوفيد. يطلب من الأشخاص المرافقين الذين لا يمكنهم الدخول إلى مركز النمسا فيينا، استخدام موقع إجراء الفحوصات الموجود وسط المدينة (قصر ابستين).

وفي حال كانت نتيجة الفحص إيجابية، سيتخذ فريقنا الطبي فوراً جميع التدابير الوقائية اللازمة، ويضمن التحقق الفوري من الفحص. في حال تم التأكد من النتيجة الإيجابية، تتوفر مرافق الحجر الصحي في مدينة فيينا، في فندق دو فرانس، وسيقدم لكم فريق المؤتمرات الخاص بنا كل الدعم المطلوب. وفقاً للتدابير الحالية، تستغرق مدة الحجر الصحي 10 أيام. يرجى ضمان أن تأمين السفر الخاص بكم يغطي أيضاً تكاليف عدوى كوفيد محتملة، والعلاج، والإقامة في مركز الحجر الصحي.

وأخيراً، نطلب منكم تفهم أنه، بحسب الأنظمة السارية، إن الكمادات ملزمة لدى تنقلكم في مكان عقد المؤتمر.



أنظمة الدخول إلى النمسا في ظل كورونا

نظراً للجائحة المستمرة، فإن النمسا لديها أنظمة دخول وسفر سارية تنص على قيود ومتطلبات محددة. ومع ذلك، تنطبق الاستثناءات من هذه الأنظمة، على سبيل المثال، إذا كانت هناك أسباب مقنعة للسفر إلى جمهورية النمسا أو إذا تم السفر لأغراض مهنية/ تجارية.

ونتيجة لذلك، فإن رؤساء البرلمانات ووفودهم (3+1 أو 4+2) المسجلين للمشاركة في القمة الثالثة عشرة لرئيسات البرلمانات و/ أو المؤتمر العالمي الخامس لرؤساء البرلمانات سيسمح لهم بالسفر إلى النمسا والدخول إليها لغرض المؤتمرات. يرجى الاتصال بالسفارات المعنية في ما يتعلق بمتطلبات السفر والدخول في حال مشاركة المزيد من الأشخاص المرافقين.

ويرجى أخذ العلم أنه سيكون من الضروري شرح وإثبات سبب سفركم إلى السلطات عند دخولكم البلاد. لذلك نوصي بشدة باصطحاب نسخة مطبوعة من التسجيل في المؤتمر معكم عند السفر. من أجل تسهيل إجراءات الدخول، سنرسل قائمة الوفود المسجلة إلى السلطات النمساوية المختصة مسبقاً، بموافقة المشاركين. ستكونون قد تلقيتم المزيد من المعلومات حول حماية البيانات أثناء التسجيل نفسه، التي ستتم معالجتها من قبل الاتحاد البرلماني الدولي.

وإذا كان سفركم إلى النمسا يتضمن عبوراً عبر بلدان أخرى، فإننا ننصحكم بالاتصال بسفاراتكم مسبقاً لإعداد متطلبات الدخول/ العبور الضرورية. علاوة على ذلك، يُنصح بالاتصال بشركات الطيران ذات الصلة مسبقاً لتكون على علم بمتطلبات الصعود إلى الطائرة المحتملة.

ولصالح الصحة والأمن العامين في المجتمع الدولي، ننصح بشدة الوفود بإجراء فحص تفاعل البوليميراز المتسلسل "بي سي آر" منفذ بالشكل الصحيح، ومعتزف به قبل رحلتكم إلى النمسا، واصطحاب نتيجة فحص الـ "بي سي آر" السلبية في اللغة الألمانية أو الإنجليزية.

وفي أي حالة، ينبغي تقديم إثبات عن خطر تفشي الوباء منخفض (فحص فيروس كورونا سلبي، أو إثبات تلقيح معتزف به، أو شهادة عن الإصابة سابقاً بمرض كوفيد-19) للدخول إلى الفنادق، والمطاعم، ومناطق أخرى من الحياة العامة في النمسا، بحسب الأنظمة الراهنة. لذلك، ستحتاجون إلى شهادات مناسبة لإقامتكم في النمسا.

اجتثوا عن التمثيلات الأجنبية في النمسا



فحص كوفيد-19 – دليل التسجيل

المؤتمر العالمي للاتحاد البرلماني الدولي فيينا 2021

المتطلبات

- هاتف خلوي وكومبيوتر/كمبيوتر محمول/جهاز لوحي مع اتصال بالإنترنت شغال
- النسخة الحالية من متصفح شبكة الإنترنت غوغل كروم، أو موزيلا فايرفوكس، أو إيدج، أو أوبرا، أو سفاري
- يرجى العلم: إنترنت إكسبلورر غير شغالة.
- البريد الإلكتروني ورقم الهاتف الخليوي للحصول على تأكيد رقمي للتسجيل.

لم تجدوا بريداً إلكترونياً في صندوق الوارد بعد التسجيل، يرجى التحقق من مجلد الرسائل المحظورة  Spam – المرسل هو NoReply@app.wien.gv.at.

1. التسجيل

يرجى العلم: ينبغي تسجيل جميع الأشخاص الذين سيجرون فحصاً مرة واحدة في النظام. يستغرق التسجيل دقيقتين فحسب.

ويرجى الضغط على الرابط أدناه لبدء عملية التسجيل في المؤتمر العالمي للاتحاد البرلماني الدولي في فيينا:

<https://app.wien.gv.at/covidtestanmeldung/a1cc0849-c03b-44af-345e-08d94b614884>

1.1 المعلومات

يرجى اختيار لغتكم المفضلة. لأسباب تقنية، تتوفر اللغات الإنجليزية، والألمانية، والبوسنية/الكرواتية/الصربية، والتركية فحسب.

DEUTSCH | BOSANSKI HRVATSKI SRPSKI | TÜRKÇE



طلب تقديم معلومات 1 المعلومات الشخصية 2 بيانات العناوين 3 استبيان 4 التحقق 5 الختام 6

طلب تقديم معلومات

مرحباً بكم في التسجيل لفحص كوفيد في مدينة فيينا

نطلب منكم الاطلاع على المعلومات التالية:

- يرجى ملء الاستمارة كاملة قبل الذهاب لإجراء فحص كوفيد.
- سيساعد ذلك في تسريع عملية إجراء الفحوصات في الموقع، وتجنب فترات الانتظار أو التخفيف منها.
- سيتم إرسال رمز الاستجابة السريع QR Code لكم، ينبغي أن يكون موجوداً عند إجراء الفحص.
- يمكنكم الاختيار كيف سيتم إرسال رمز الاستجابة السريع QR Code في المرحلة التالية (عبر البريد الإلكتروني أو رسالة نصية قصيرة).
- يرجى إحضار بطاقتكم الإلكترونية، وبطاقة الهوية إلى فحص كوفيد.

شكراً جزيلاً على تعاونكم.

تعديل البيانات الموجودة

التالي



1.2 الشخص الذي يريد أن يتسجل

يرجى اختيار من تودون أن تسجلوا – أتم أو شخص آخر

DEUTSCH | BOSANSKI HRVATSKI SRPSKI | TÜRKÇE



- طلب تقديم معلومات 1 المعلومات الشخصية 2 بيانات العناوين 3 استبيان 4 التحقق 5 الختام 6

التسجيل

إنني أسجل لـ:

يرجى الاختيار

نفسي

شخص آخر

رجوع

1.3 المعلومات الشخصية

DEUTSCH | BOSANSKI HRVATSKI SRPSKI | TÜRKÇE



- طلب تقديم معلومات 1 المعلومات الشخصية 2 بيانات العناوين 3 استبيان 4 التحقق 5 الختام 6

المعلومات الشخصية

الاسم*

ماكس

الشهرة*

موسترمان

رقم الضمان الاجتماعي

رقم الضمان الاجتماعي + تاريخ الميلاد (مثلاً، 9999010165) لا يوجد رقم ضمان اجتماعي



تاريخ الميلاد

السنة* الشهر* اليوم* الجندر*
1993 نيسان/أبريل 3
أُنثى ذكر غير محدد

الاتصال

البريد الإلكتروني* رقم الهاتف*
Max.Mustermann@testmail.com +43 – AUT

الإرسال عبر رسالة نصية قصيرة

أود أن أتلقى

- تأكيداً على الموعد المحجوز
- رقم التعريف الشخصي PIN
- رمز الاستجابة السريع QR Code الشخصي
- كذلك، الرابط ورقم التعريف الشخصي PIN لنتيجة الفحص حالما يمكن استرجاعها عبر رسالة نصية قصيرة.

التحقق من رقم الهاتف الخليوي

رقم التعريف الشخصي PIN للهاتف الخليوي

الإرسال عبر البريد الإلكتروني

أود أن أتلقى

- تأكيداً على الموعد المحجوز
- رقم التعريف الشخصي PIN
- كذلك، رمز الاستجابة السريع QR Code الشخصي
- عبر البريد الإلكتروني.

التحقق من البريد الإلكتروني

رقم التعريف الشخصي PIN للبريد الإلكتروني

التالي

رجوع



- بعد الضغط على الزر الأول (لتلقي رسالة نصية قصيرة)، ستلقون رسالة نصية قصيرة في اللغة الألمانية مع رمز للدخول إلى هذه الاستمارة، والتأكيد على رقم هاتفكم الخليوي.

مرحبا!
يرجى إدخال الرمز التالي للتأكيد على رقم
هاتفكم الخليوي.
[]
مدينة فيينا

الترجمة:

Guten Tag!
Bitte geben Sie den folgenden Code
zur Bestätigung Ihrer
Mobiltelefonnummer ein:
[]
Ihre Stadt Wien

- بعد الضغط على الزر الثاني (لتلقي بريد إلكتروني)، ستلقون بريداً إلكترونياً في اللغة الألمانية مع رقم التعريف الشخصي PIN للدخول إلى هذه الاستمارة، والتأكيد على بريدكم الإلكتروني.
- يرجى العلم: إذا سجلون شخصاً آخر، لستم بحاجة إلى التحقق من بريدكم الإلكتروني ورقم هاتفكم الخليوي لاحقاً في العملية.

1.4 العنوان

يرجى إدخال عنوان منزلكم

DEUTSCH | BOSANSKI HRVATSKI SRPSKI | TÜRKÇE



الختام
6

التحقق
5

استبيان
4

بيانات العناوين
3

المعلومات الشخصية
2

طلب تقديم معلومات
1

بيانات العنوان

رمز البريد*

شارع*

الدولة*

النمسا

رجوع

المدينة*

أين

رقم*

مجمع

شقة رقم

التالي



1.5 الدور

يرجى اختيار "الدور/الفئة" "زائر"

DEUTSCH | BOSANSKI HRVATSKI SRPSKI | TÜRKÇE



- طلب تقديم معلومات 1
المعلومات الشخصية 2
بيانات العناوين 3
استبيان 4
التحقق 5
الختام 6

استبيان

بأي صفة ستجرون الفحص؟*

يرجى اختيار الصفة

موظف

مريض

زائر

طالب

زبون

متدرب

مقيم

شخص خاص



1.6 العوارض

في حال لديكم عوارض عند وقت التسجيل، يرجى ذكر ذلك في خانة الاستمارة، ومنذ متى تعانون من ذلك.

DEUTSCH | BOSANSKI HRVATSKI SRPSKI | TÜRKÇE



- طلب تقديم معلومات 1
المعلومات الشخصية 2
بيانات العناوين 3
استبيان 4
التحقق 5
الختام 6

استبيان

بأي صفة ستجرون الفحص؟*

هل لديكم عوارض؟*

نعم كلا

عوارض منذ
السنة الشهر اليوم

يرجى وصف عوارضكم

قد تشمل العوارض حرارة، فقدان حاسة الشم أو الذوق، أو ضيق تنفس

ملاحظات

خانة حرة للوصف للمزيد من التفاصيل

يرجى العلم: في حال لديكم عوارض، تبعاً لتاريخ التسجيل، قد يؤثر ذلك على سفركم إلى فيينا، ومشاركتكم في المؤتمر العالمي للاتحاد البرلماني الدولي.

1.7 التحقق

يرجى التحقق من مدخلاتكم قبل متابعة التسجيل.

DEUTSCH | BOSANSKI HRVATSKI SRPSKI | TÜRKÇE



صفحة التحكم

لن يتم تقديم أي بيانات بعد. يرجى التحقق من البيانات التي أدخلتموها. ويرد أدناه ملخص لها. إذا تريدون إجراء تغييرات، يمكنكم الرجوع إلى البيانات عبر الضغط على "رجوع". عبر الضغط على "إرسال"، ترسلون بياناتكم إلى العناوين المقصودة.

المعلومات الشخصية

الاسم	الاسم	الشهرة	مسترمان
رقم الضمان الاجتماعي	ذكر	تاريخ الميلاد	03.04.1993
إرسال عبر رسالة نصية	V	إرسال عبر البريد الإلكتروني	
		تسجيل من فريق ثالث	

بيانات العنوان

الشارع	الرقم
صندوق البريد	المدينة
البريد الإلكتروني	رقم الهاتف
رقم الهاتف الخليوي المتوفر	

استبيان

هل لديكم أي عوارض؟	كلا
صفوا عوارضكم	
بأي صفة ستجرون الفحص؟	زائر
ملاحظات	

موافقة/إرسال*



طلب مني من هيئة صحية (مثلاً، عبر الخط الساخن للصحة 1450 إلخ...) لإجراء فحص كوفيد-19.

ملاحظة: تجري معالجة بياناتكم الشخصية على أساس قانون الأوبئة. وبالتالي، إن الإعلان عن الموافقة بموجب حماية البيانات غير مطلوب. للتفاصيل، يرجى الاطلاع على معلومات حماية البيانات. [حماية البيانات](#)

√ بناء عليه أقر أنني تسجلت طوعاً لإجراء الفحص، وبناء عليه أعطي موافقتي الكاملة على عملية البيانات الشخصية المذكورة من أجل إجراء فحص كوفيد-19. كما أنني أؤكد على صحة بياناتي الشخصية، وأوافق على تخزين بياناتي، واستخدامها للأغراض المسموحة قانوناً، كما أؤكد على أنني قرأت معلومات الخصوصية.

تقديم

رجوع



1.8 الانتهاء

عند اختيار "تلقي عبر البريد الإلكتروني"، ستلقون البريد الإلكتروني التالي بعد التسجيل الناجح:

Von: *EXTERN* NoReply@app.wien.gv.at <noreply@app.wien.gv.at>

Gesendet:

An:

Betreff: Registrierung COVID-19 Test / Registration COVID-19 test

Guten Tag!

Ihre Registrierung zur COVID-19 Testung wurde erfolgreich durchgeführt.

Sie erhalten Ihren persönlichen QR-Code weiter unten in der E-Mail oder unter dem folgenden Link: [Ihr QR-Code](#)

Bitte fotografieren/speichern Sie diesen ab und halten Sie ihn bei jeder Testung bereit.

Name:

Geburtsdatum:

[Daten ändern](#)

Ihre Registrierung wurde unter folgender eindeutiger ID angelegt:

Mit freundlichen Grüßen,
Ihre Stadt Wien

مرحباً!

تم التسجيل بنجاح لفحص كوفيد-19.

وتجدون أدناه رمز الاستجابة السريع QR Code الخاص بكم أو على الرابط التالي: [رمز الاستجابة السريع](#)

[QR Code الخاص بكم](#)

ويرجى أخذ صورة أو حفظه، وإبقائه جاهزاً لكل فحص.

الاسم:

تاريخ الميلاد

[تعديل البيانات](#)

تم إنشاء تسجيلكم بموجب رمز التعريف الشخصي التالي الخاص:

مع أطيب التحيات،

مدينة فيينا



عند اختيار "تلقي عبر رسالة نصية قصيرة"، ستتلقون تأكيداً على تسجيلكم الناجح عبر رسالة نصية قصيرة في اللغة الألمانية مع رابط للدخول إلى رمز الاستجابة السريع QR Code الخاص بكم:

مرحباً!

تاريخ الميلاد:

رمز الاستجابة السريع QR Code الخاص بكم:

يرجى أخذ صورة عن رمز الاستجابة السريع QR Code، وإبقاءه جاهزاً لكل فحص.

مدينة فيينا

الترجمة:

Guten Tag

Geburtsdatum:

Ihr QR-Code:

Bitte fotografieren Sie diesen ab und halten ihn bei jeder Testung bereit.
Ihre Stadt Wien

يرجى العلم: عليكم إظهار رمز الاستجابة السريع QR Code الخاص بكم في مركز النمسا فيينا (ACV) وقصر ابستين لفحص كوفيد. يرجى إحضار البريد الإلكتروني (مطبوع) أو الرسالة النصية القصيرة لإثبات تسجيلكم الناجح.

2 الدعم

- الدعم التقني: في حال حدوث مشاكل تقنية، يرجى الاتصال ب:
covid-itserviceline@ma01.wien.gv.at



PUBLIC HEALTH INFORMATION

The Austrian Parliament, in close cooperation with the Inter-Parliamentary Union (IPU) and the United Nations (UN), will take all necessary measures to guarantee a **safe and comfortable stay in Austria** during the Conferences in September. Therefore, we have included comprehensive security and health approaches in our planning in order to meet the necessary requirements. Nevertheless, we will need the **support of all participants** in our joint endeavour for safe and successful Conferences, including early and reliable registration, respect for the COVID safety measures in force, including limited size of delegations (1+3 for unicameral and 2+4 for bicameral parliaments) and the implementation of our regulations as follows.

SUMMARY

GENERAL RULES IN AUSTRIA

- **Proof of a low epidemiological risk** (negative coronavirus test [in Vienna, since 1 September: antigen test valid for 24 hours, PCR test valid for 48 hours], proof of vaccination or certificate of past COVID-19 disease in accordance with Austrian regulations) **must be presented** to access certain areas of public life, including hotels, restaurants, sightseeing etc.
- **Face masks** are required in certain closed rooms and buildings, public transport and supermarkets.

RULES AT THE CONFERENCE VENUE, SOCIAL EVENTS AND CULTURAL PROGRAMME

- **Taking a COVID test at the testing services provided by the Austrian Parliament will be compulsory for everyone** in order to get access to the Conferences, social events and the cultural programme.
- Proof of vaccinations, recovery or tests performed at different testing sites will **not be accepted**.
- In order to avoid waiting times and have a smooth start of the Conference, **we urgently call upon all delegations to do the test already on the day before their respective start of the Conference.**
- The opening hours of our testing services at the Austria Center Vienna (ACV) and at the representational building of the Austrian Parliament (Palais Epstein) in the city centre will allow a timely performance of the tests. Accompanying persons participating in the cultural programme or social events will have to do a COVID test at Palais Epstein.
- All participants will be required to pre-register online in advance for the tests..

COVID ENTRY REGULATIONS FOR AUSTRIA

- Speakers of Parliament and their registered delegation (1+3 or 2+4) will be permitted to travel to and enter into Austria for the purpose of the Conferences. Please **carry a printed version of your Conference registration with you when travelling**.
- For further accompanying persons and if your travel to Austria involves transit through other countries, we advise **contacting your respective embassies** in advance to prepare necessary entry/transit requirements.
- We **strongly advise all delegations to make a correctly performed and recognised PCR test** before the journey in the interest of public health and security among the international community.

Please look into more detailed information on the following pages:

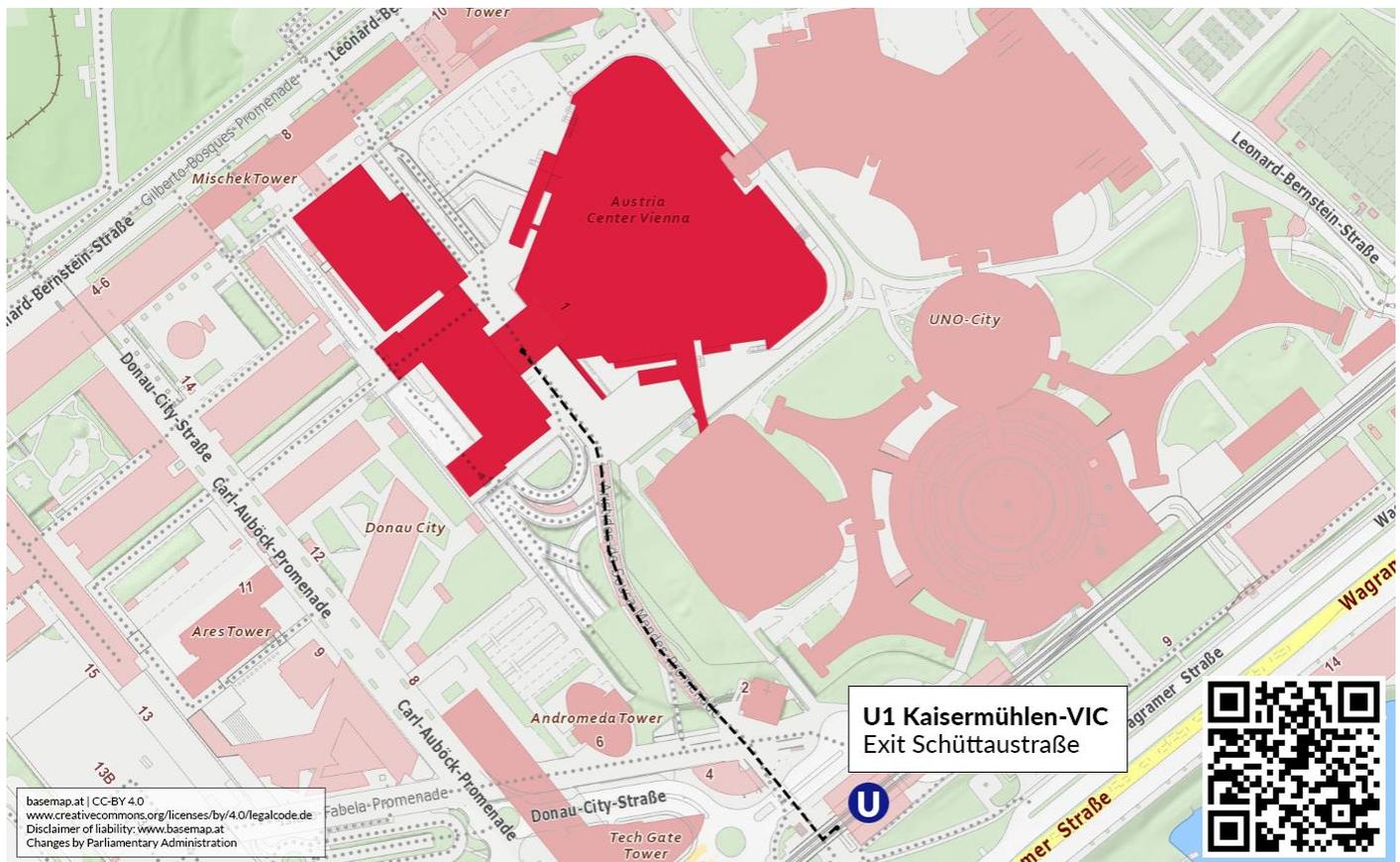


TESTING SERVICE AT THE AUSTRIA CENTER VIENNA (CONFERENCE VENUE)

for registered members of delegations only

Address of the Testing Station: Bruno-Kreisley-Platz 1, 1220 Vienna

Public Transport: U1 Kaisermühlen-VIC (Exit: Schüttaustraße)



OPENING HOURS:

05.09.2021	13:00 - 21:00 (CEST) – Hall G
06.09.2021	07:30 - 21:00 (CEST) – Hall C and G
07.09.2021*	07:30 - 12:00 (CEST) – Hall B 07:30 - 20:00 (CEST) – Hall C
08.09.2021	07:30 - 18:00 (CEST) – Hall C
09.09.2021	07:30 - 12:00 (CEST) – Hall G

Tests at our testing sites will include an **antigen test** (nasal or throat swab) and a **PCR test** (gargling). The antigen test results will take about 15 minutes and be valid 24 hours; the PCR test result will be valid for 48 hours.

* We urgently call upon all members of delegations to **use the testing facilities already on the day before the start of the Conference** to avoid bottlenecks and waiting time. If for some delegations it is possible to perform the test only in the morning of 7 September, there will be a **priority lane for Speakers of Parliaments + one member of the delegation**, in order to ensure a timely presence of all Speakers in the plenary hall.

TESTING SERVICE AT PALAIS EPSTEIN (CITY CENTRE)

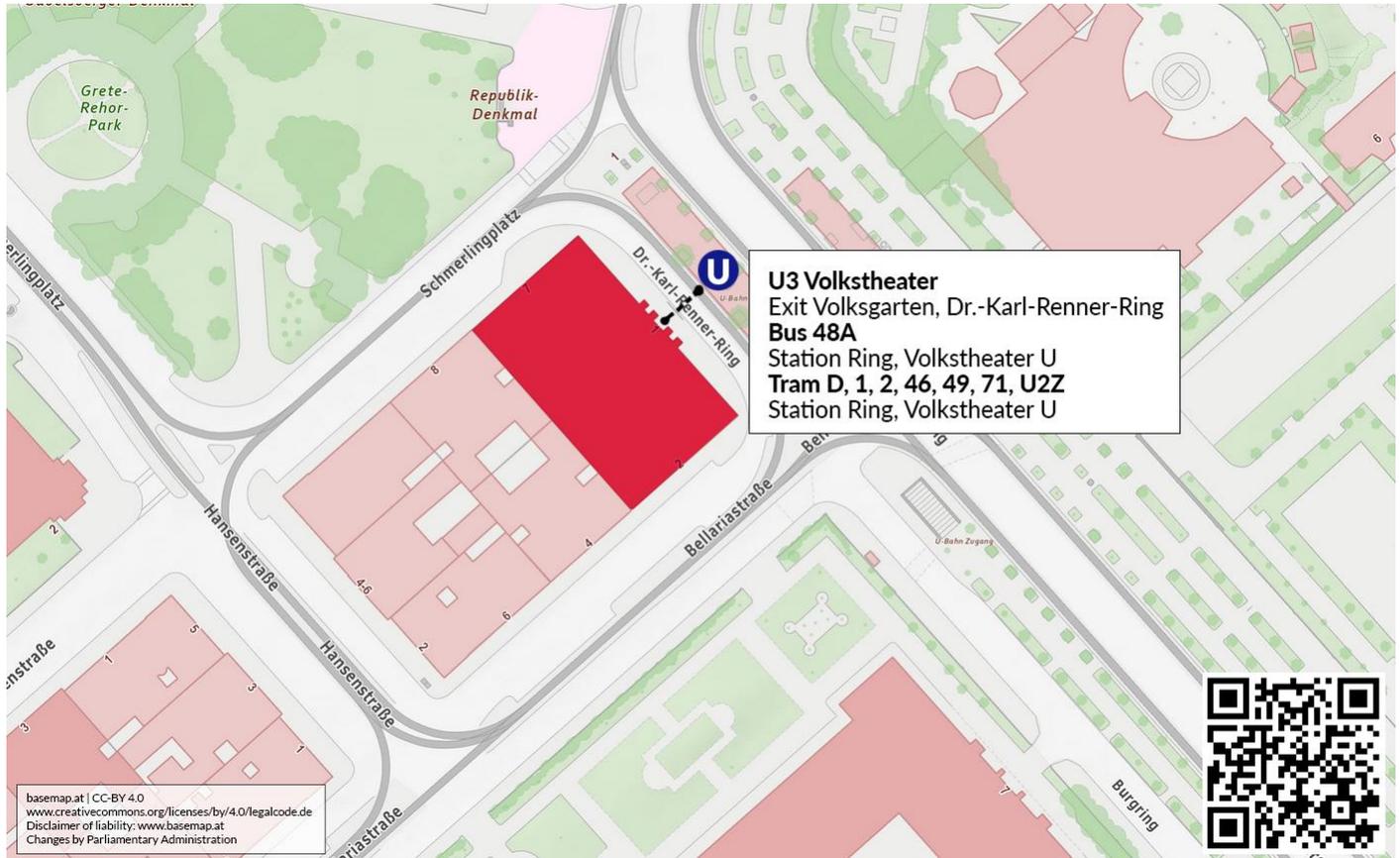
for members of delegations and accompanying persons

Address of the Testing Station: Dr. Karl-Renner-Ring 1, 1010 Vienna

Public Transport: U3 Volkstheater (Exit: Volksgarten, Dr. Karl-Renner-Ring)

Bus 48 A (Station Ring, Volkstheater U)

Tram D, 1, 2, 46, 49, 71, U2Z (Station Ring, Volkstheater U)



OPENING HOURS:

05.09.2021	13:00 - 21:00 (CEST)
06.09.2021	08:00 - 21:00 (CEST)
07.09.2021	08:00 - 18:00 (CEST)
08.09.2021	08:00 - 12:00 (CEST)

Tests at our testing sites will include an **antigen test** (nasal or throat swab) and a **PCR test** (gargling). The antigen test results will take about 15 minutes and be valid 24 hours; the PCR test result will be valid 48 hours.



REGISTRATION

As a service of the health department of the City of Vienna, the registration for the COVID tests at the Conference venues is easily accessible online. All participants are required to pre-register online in advance for the tests in order to avoid waiting times and have a smooth start of the Conferences.

For the COVID tests, please register [here](#).

The registration will enable you to receive your test results directly on your mobile devices in order to show it to enter the Conference venues, the official reception and/or the cultural programme. Furthermore, you can also use the same test results outside the Conference venues (e.g. in hotels, restaurants or for traveling back to your country).

For assistance with the registration process, please use the [Registration Manual](#) of the City of Vienna.

CURRENT PUBLIC HEALTH SITUATION IN AUSTRIA

On 01 July and 22 July 2021, the most recent regulations regarding the coronavirus safety measures came into force. Austrian gastronomy, service providers, hotels, cultural institutions, cultural and recreational businesses, sports venues etc. have reopened. **Proof of a low epidemiological risk** (a negative coronavirus test, proof of recognised vaccination or a certificate of past COVID-19 disease) **must, however, be presented for access to certain areas of public life, including hotels, restaurants or bars as well as leisure facilities through a negative coronavirus test, a proof of vaccination or a certificate of past COVID-19 disease. In Vienna antigen test results will be valid 24 hours; the PCR test result will be valid 48 hours as of 1 September.** Of course, it will be possible to undergo several antigen and PCR tests on site at the ACV or the Palais Epstein during the Conference days and the respective opening hours of the testing services (with the same QR-code from the pre-registration).

In addition, it is **mandatory to wear a face mask** (mouth and nose protection) **in public transport** and its stations **and other public spaces**, including taxis, customer areas at administrative authorities and courts, customer areas of business premises (e.g. supermarkets), etc.

If you need a COVID test outside of the opening hours of the testing service provided by the Austrian Parliament (e.g. for your journey back or if you arrive already days before the Conference), please use the [public testing services of the City of Vienna](#). Please note that those tests **will not be accepted to enter the Conference venue, official reception or cultural programme** and that the **Austrian Parliament is not able to assist** you further on public testing services.

Please find useful information about the re-opening steps as well as FAQ regarding the coronavirus and other relevant information on the [website of the Austrian Ministry of Health](#), and be aware that this information **can change due to the development of the pandemic**. Of course, we'll also keep you updated via email and the [Conference Website of the Austrian Parliament](#).

CORONAVIRUS safety measures



More information at: www.integrationsfonds.at/coronainfo



COVID SAFETY MEASURES AT THE CONFERENCE VENUE

Since the 13th Summit of Women Speakers of Parliament and the Fifth World Conference of Speakers of Parliament are the first major parliamentary *in-person* events since the outbreak of the pandemic, it is our first priority to ensure the safety and health of every participant. For this reason, we will arrange a **testing service at the Conference venue (ACV)** from Sunday, 5 September until Thursday, 9 September **as well as in the city centre (Palais Epstein)** from Sunday, 5 September until Wednesday, 8 September.

Taking a COVID test at the testing services provided by the Austrian Parliament will be compulsory for everyone in order to get access to the Conferences, the official reception and the cultural programme. Proof of vaccinations, recovery or tests performed at different testing sites will **not** be accepted. In this way, we aim to minimise risks to the utmost extent.

Tests at our testing sites will include an **antigen test** (nasal or throat swab) **and a PCR test** (gargling). The antigen test will allow for immediate entry into the ACV and is valid 24 hours; the PCR test results are valid for 48 hours. Of course, it will be possible to undergo several antigen and PCR tests on site at the ACV or the Palais Epstein during the Conference days and the respective opening hours of the testing services (with the same QR-code from the pre-registration). All tests will be provided **free of charge** the aim is to ensure a safe environment for all delegates. A valid test certificate will also facilitate your stay in Austria, as it guarantees your access to hotels, restaurants, sightseeing or cultural events (see “Current Public Health Situation in Austria”).

We assure you that we will do our utmost to make the processes as safe and comfortable as possible, but at the same time we will need your support to contribute to their smooth running. **In particular, in order to avoid bottlenecks and waiting time in the morning of the main Conference, we urgently call upon all members of delegations to use the testing facilities already on the day before the start of the Conference.**

If for some delegations it is possible to perform the test only in the morning of the respective Conference, there will be a **priority lanes for Speakers of Parliaments + one member of the delegation in Hall C, in order to ensure a timely presence of all Speakers in the plenary hall in the morning.** Please kindly note that **accompanying persons**, who plan to participate in the cultural programme, also need to undergo COVID tests. **Accompanying persons, who do not have access to the ACV, are required to use our testing site in the city centre (Palais Epstein).**

If a **test result is positive**, our medical staff will immediately take all necessary measures of precaution and ensure a prompt verification of the test. If the positive result is confirmed, **quarantine facilities are available in the city of Vienna at the Hotel de France** and you will receive all necessary support required by our Conference teams. According to current measures, the duration of quarantine would be 10 days. **Please ensure that your travel insurance also covers costs for a potential COVID-infection, treatment and quarantine accommodation.**

Finally, we ask for your understanding that, according to the regulations in force, **face masks are required** whenever moving through the Conference venue.



COVID ENTRY REGULATIONS FOR AUSTRIA

Due to the ongoing pandemic, Austria has entry and travel regulations in force which stipulate certain restrictions and requirements. However, exceptions to these regulations apply, for example, if there are compelling reasons for the travel in the interest of the Republic of Austria or if the travel is performed for professional/business purposes.

As a result, **Speakers of Parliaments and their delegations (1+3 or 2+4) who are registered to participate** in the 13th Summit of Women Speakers of Parliament and/or the Fifth World Conference of Speakers of Parliament **will be permitted to travel to and enter into Austria for the purpose of the Conferences**. For further accompanying persons, please contact your respective embassies concerning travel and entry requirements.

Please note that it will be necessary to explain and prove the reason for your travel to the authorities when entering the country. We therefore strongly recommend **carrying a printed version of the Conference registration with you when travelling**. In order to facilitate the entry procedure, we will communicate the list of registered delegations to the relevant Austrian authorities in advance and with the agreement of the participants. You will have received the information about the data protection during the registration itself, which is processed by the IPU.

If your travel to Austria involves **transit** through other countries, we advise contacting your respective embassies in advance to prepare necessary entry/transit requirements. Furthermore, it is advisable to contact the relevant airlines in advance to be informed about potential boarding requirements.

In the interest of public health and security among the international community, we also strongly advise delegations to make a correctly performed and recognised PCR test before the journey to Austria and to carry the negative PCR test result in the German or English language.

In any case, a **proof of a low epidemiological risk** (a negative coronavirus test, proof of [recognised vaccination](#) or a certificate of past COVID-19 disease) **must be presented for access to hotels, restaurants** and other areas of public life in Austria, on the basis of the current regulations. You will, therefore, need corresponding certifications for your stay in Austria.

[SEARCH FOR FOREIGN REPRESENTATIONS IN AUSTRIA](#)